

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9195

Número sueldo 10 céntimos
Número atrasado 20

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. . . . Ptas. 2'00
Resto de España > 3'00
Extranjero, al año. . . . > 50'00

MAHON, MIÉRCOLES 14 DE FEBRERO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

La canción del frente único

Ahora, a los trabajadores todos, el socialismo fracasado y rechazado por el país les está cantando la canción del frente único. Cuando los socialistas usaron y abusaron del poder, no les cantaban más canción que la de las persecuciones, las deportaciones y los encarcelamientos. Hoy varía el tono. Les hablan del hambre del proletario y de su redención por ese frente único, en el cual confían los socialistas para volver a la gobernación del Estado.

Si lo consiguieran, retornarían a su política de partido contra los demás obreros. Retornarían al cubileteo de sus conveniencias personales. El obrero que no transigiera con ellos volvería a ser hostigado y perseguido.

Canción del frente único... Palabrería gárrula donde no sabemos qué admirar más, si la falta de sinceridad o las frases rebuscadas y vacías, barnizadas y reluctantes, como los espejuelos para cazar

alondras. Los trabajadores que sientan tales cantos de sirena, pensarán en ese pasado tan inmediato, cuando la angustia del obrero sólo merecía a los gobernadores socialistas determinaciones de clausuras y encarcelamientos de sus directivos.

Pretender ahora entonar canciones al hambre proletaria que ellos sembraron, que ellos produjeron con su política funesta, sería algo ridículo, si no tuviera signos de tragedia. Los trabajadores saben que bajo el Gobierno socialista vivieron persecuciones parecidas a las de los tiempos de la monarquía.

Canción del frente único... Cliché rebuscado para empujar a los obreros a nuevas aventuras locas y frenéticas. Han sufrido demasiados dolores los obreros y han adquirido tal experiencia que dudamos mucho sigan tras los carteles líricos de los que buscan una nueva escala para encaramarse sobre los demás...

ya hemos dicho constituyó un éxito rotundo, y del que se guardará grato recuerdo.

Por ello mismo a los aplausos tributados a los artistas, el nuestro, extensivo al Ateneo que tan bella muestra de actividad puso de manifiesto, y que ciertamente le honra.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 9 de febrero de 1934

Presidió el señor Alcalde accidental don Pedro Febrer María, asistiendo los Concejales señores Bosch, Gomila Mament, Beltrán, Olives Sintes, Bagur Aloy, Pons Catalá y Pons Mesquida.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar las cuentas de ingresos de enero de la Administración de Arbitrios.

Aprobar el padrón de arbitrios sobre casinos y círculos de recreo, sujetándolo a disposición pública por 30 días.

Jubilación en 1.º de diciembre de 1935 en que cumplirá la edad reglamentaria de 67 años a la Pasante doña Remedios Gutierrez Vinent.

No admitir a don Juan Bagur Aloy, Presidente de la Junta de Cementerios la dimisión del cargo.

Nombrar Vocal del Patronato Local de Formación Profesional de esta ciudad, al Concejal don Juan Pons Mesquida para cubrir la vacante producida por dimisión de don Juan Gomila Mament.

Conceder las licencias siguientes:

A don Jaime Seguí Gomila para levantar una casa en el camino alto de San Juan.

A don Juan Piris Camps para modificar la fachada número 13 de la calle de la Iglesia.

Derribar por ruinoso la Ermita de Gracia, y por tratarse de una ermita católica ofrecer al señor Obispo para que efectúe por su cuenta dicho derribo y retire todos los materiales; y caso de ser negativa su contestación se proceda

Festival Republicano del 14 de Abril

Concurso Político-Literario

Al objeto de fomentar la afición a la literatura, la Comisión Organizadora de los festejos que han de celebrarse el día 13 y 14 de abril próximo, con motivo del tercer aniversario de la proclamación de la República, ha acordado celebrar un certamen literario para personas de ambos sexos, bajo las siguientes condiciones:

1.º Para poder tomar parte en el Certamen es condición indispensable ser socio del Casino de Obreros de Unión Republicana o de Juventud Republicana y no pasar de los diez años de haber obtenido los derechos civiles y políticos.

2.º El trabajo literario a que se hace referencia ha de consistir en un artículo en elogio a la República como sistema de gobierno democrático y cuya extensión no podrá exceder de ochocientas palabras.

3.º Los originales han de ir escritos a máquina y sin firma alguna.

4.º Desde la publicación del presente anuncio queda abierta la admisión de los mismos hasta el día 5 de abril próximo, fecha en que se cierra la entrega para someterlos al jurado que ha de decidir y cuyos señores se darán a conocer en las columnas de este periódico con oportunidad.

5.º Los concursantes deberán entregar sus trabajos en la Secretaría de la Casa del Pueblo hasta la fecha del cierre del certamen, que señala el artículo 4.º de este anuncio, en sobre blanco cerrado y en el cual escribirán un lema de su elección, con la siguiente frase: PARA EL CONCURSO LITERARIO, SECCION FEMENINA O MASCULINA, de acuerdo esto último con el sexo del autor.

6.º Para conocer la personalidad de éste, se deberá enviar, dentro el sobre que contiene el trabajo, otro sobre en blanco que contenga nombre, dirección y el lema que haya escogido con el fin de conocer los autores de los trabajos premiados.

7.º Se establece un premio para los dos artículos que el jurado conceptúe acreedores al mismo, el cual consistirá en dos objetos artísticos que perpetúe el acto o bien en dos preciosos relojes pulseras, uno para caballero y el otro para señora.

8.º En la noche del 13 de abril, fecha en que esta Comisión tiene en proyecto organizar una trascendental velada en el Salón Trianón, se darán a conocer los nombres de los dos autores premiados y a los que se les hará entrega inmediata del premio que les corresponda. Si por cualquier circunstancia el autor o autores no se hallaren presentes, podrán pasar a recogerlo todos los días de 9 a 11 de la noche en la Secretaría del Casino de Obreros de Unión Republicana.

9.º Queda entendido que los dos autores premiados no han de poner obstáculo alguno para que sus trabajos vean la luz pública en LA VOZ DE MENORCA, con su nombre estampado, puesto que así se valoriza la firma de los mismos a la par que se da a conocer nuevos valores intelectuales que pueden ayudar a la labor periodística sobre la cual descansa uno de sus puntales el nuevo régimen.

10.º A fin de evitar que persona determinada pueda presentar un trabajo no suyo, el jurado se reserva el derecho de hacer tres preguntas a los concursantes para cerciorarse de si es o no el autor del mismo.

LA COMISION ORGANIZADORA

Ateneo Científico, Literario y Artístico

Ante una concurrencia extraordinariamente numerosa celebró el día 5 del actual en el Salón Antonio Victory del Ateneo, el 4.º concierto del presente curso el Grupo Filarmónico de dicha entidad cultural, constituyendo un éxito completo, al que contribuyó especialmente el recital de canciones catalanas que la distinguida señora doña María Schmidt de Aristoy, con su deliciosa voz cantó con el sentimiento y gracia en ella peculiares.

Es verdaderamente notable como sabe la señora Schmidt componerse con el espíritu que encierra cada canción, unas líricamente bellas, otras dulcemente sentimentales veladas por una serena tristeza, y llenas todas de la intensa emoción que en el concierto a que nos referimos fué transmitida al auditorio, arrancando aplausos unánimes y espontáneos que son la mejor prueba de cuánto llevamos escrito, y confirman una vez más cómo sabe el público apreciar las cualidades y exquisitez del arte de la señora doña María Schmidt de Aristoy la insis-

tencia de los aplausos, y fuera de programa la expresada señora cantó una canción holandesa y otra alemana, a cual más bellas.

En la primera parte interpretó por el quinteto de Grupo Filarmónico la obertura de la ópera de Mozart «Noches de Figaro», tan conocida y siempre bella, y el estupendo concierto de piano en fa menor, de Bach, del cual sobresale el segundo tiempo, Largo, que constituye por sí solo una obra magistral, dentro de su sencillez; y en la segunda parte, después del recital de canciones ya reseñadas, ejecutaron los señores Galmés, Coll, Ibáñez, Fortuñy y Soler la Elegía del reputado maestro señor Bellissimo, composición que se incluyó en el programa a petición de varios señores socios y que fué muy justamente aplaudida, de la que puede enorgullecerse su autor. Seguidamente y por vez primera en el Grupo Filarmónico se ejecutó la pavana de «Don Gil de Alcalá» de Pennella y de la cual consiguieron los artistas arriba mencionados una verdadera creación, viéndose obligados a bisarla; y con la «Danza Siberiana» de Díaz Gileles también irreprochablemente interpretada dióse fin a la audición que como

seguidamente al derribo indicado, por cuenta del Ayuntamiento, a fin de evitar desgracias, empleándose los materiales procedentes de dicho derribo en las obras municipales que conviniere.

Reiterar del Estado disposiciones a favor del «Fomento del Turismo de Baleares».

Passar al Casio de Clases del Ejército y de la Armada de esta ciudad, copia del oficio del señor Delegado de Hacienda, trasladando el de la Dirección General de Rentas Públicas, motivado por la instancia que elevó el Ayuntamiento por no haber satisfecho dicho Casino varios arbitrios municipales; invitarle a que los satisfaga dentro del plazo de quince días, y, de no hacerlo, proceder por la vía ejecutiva.

Interesar a nuestros representantes en Cortes para que el Gobierno tenga en cuenta nuestra riqueza pecuaria al efectuar el tratado en proyecto con Holanda, a fin de evitar la ruina de la ganadería de Menorca.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda, cuentas.
De la Comisión de Beneficencia, cuentas de ingresos y gastos de enero de los Establecimientos municipales de Beneficencia.
Y se levantó la sesión.

De Mercadal

Como podrán ver nuestros lectores el finido mes de enero, ha sido en esta villa, pródigo en nacimientos y afortunadamente, no se ha registrado ni una sola defunción. De veras lo celebramos.

NACIMIENTOS

El día 6 del próximo pasado enero, doña Antonia Pons Vadel, dió a luz con toda felicidad, un hermoso niño al que se puso por nombre Lorenzo. Al desear al recién nacido toda suerte de felicidades, enviamos nuestra enhorabuena a la citada señora, lo propio que a su señor esposo don Lorenzo Pelegrí Pons y familias respectivas.

Los esposos doña Juana Martí Villalonga y don Lorenzo Pons Vadel, vie-

ron alegrado su domicilio, el día 26 del pasado mes, con el nacimiento de una encantadora niña, que fué inscrita con el nombre de Magdalena.

Nuestra felicitación a los padres, abuelos, tios y demás familia de la recién nacida.

El día 31 del mismo mes, la esposa de don José Tomás Triay, doña María Gomila Meliá, dió a luz un precioso niño; que se llama Juan.

Tanto la madre, como el niño, siguen sin novedad.

Nuestro más sincero parabién a los padres, abuelos y familia.

En el predio Montpalau, hijo de los payeses del mismo, don Bernardo Seguí Fullana y doña Ana Pons Salort, nació una robusta niña a la que se ha puesto por nombre Anita.

A todos los familiares de la pequeña Anita nuestra cordial enhorabuena.

La señora doña Ana Luisa Abril Sans, esposa de don Juan Sintes Pascual, dió a luz muy felizmente una preciosa niña que se inscribió con el nombre de María Rosa.

Al desear mucha suerte a la recién nacida felicitamos a los padres, abuela y tios de la recién venida al mundo.

El día 1 del corriente mes nació en el domicilio de sus padres, don Tomás Riu davets Vinent y doña Margarita Morillo Gomila, un lucido bebé al que se puso por nombre María Soledad.

Tanto la preciosa niña como su madre siguen sin novedad, lo que celebramos.

A todos nuestra sincera felicitación.

VELADA

Expléndida por todos conceptos resultó la que a beneficio de sus asociados, dió en el salón «El Cisne», el día cuatro de los corrientes, la Sociedad Cultural Deportiva Mercadalense.

A cuantos tomaron parte en ella, lo propio que a la citada Sociedad, nuestra sincera felicitación; por el acierto en el desempeño de sus respectivos papeles, los primeros, y por lo bien que organiza todas las veladas, la segunda.

CLARNUS

Diputación, 309, entresuelo, 1.ª BARCELONA Horas de despacho: de 9 a 12
(entre Bruch y Lauria) Teléfono 20302

Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas
letras, etcétera y sobre fincas, valores, etcétera
(Tramitación rápida y reservada)

En todas las poblaciones y pueblos se facilitan préstamos de capitales en metálico por grande e importante que sea la cuantía. Con la garantía para el peticionario que solicita el préstamo, nuestra más rigurosa reserva. Tipo de interés legal desde el 5 por 100 anual. Tiempo de duración de los préstamos, por más número de años que todos los que se han estipulado hasta la fecha; o a corto plazo según se convenga. Amortización voluntaria sin apremios. Facilidades de pago para la devolución del préstamo con facultad de aplazamientos. Con derecho a prórroga en los vencimientos. Ventajas en el pago de intereses con fecha a posteriori sin recargo.

Los préstamos de capitales se facilitan en diferentes conceptos: Crédito personal. Letras. Hipotecas 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª. O sin hipotecar. Escritura privada. Anticresis. Debitario en documento notarial sin inscripción en el Registro de la Propiedad. Inscripción previa. Anotación preventiva, etc., etc.

Los precios de capitales se facilitan bajo toda clase de garantías; Fincas Rústicas, Urbanas, Edificios, Masías, Casas de Campo, Mansos, Torres, Chalets, Almacenes, etc., etc. Y sobre Casas en construcción. Y sobre Terrenos, Campos, Solares, Huertos, etc., etc. Y sobre Nudas propiedades, Coopropietarios, Censos, Indivisos, Proindivisos, Usufructos, etc., etc. Y sobre Fábricas, Talleres, Industrias, Manufacturas, etc. Y sobre existencias de Maquinaria, Géneros, Mercancías, Primeras materias, Autos, Maderas, Cereales, Vinos, Granos, Frutos, Ganado, etc., etc. Y sobre toda y demás clases de garantías. Y descuento de Letras.

Y se facilita dinero en el acto con la garantía de toda clase de Valores españoles e imprescindiblemente que se coticen en la Bolsa. Debiendo proceder para que el préstamo sobre los valores se verifique en el acto, a que el propio interesado presente ineludiblemente la correspondiente póliza de compra de los precitados valores que acompañe; y además exhibir la cédula personal o carnet de identidad para acreditar la personalidad coordinativa del poseedor de los valores en cuestión. Siendo toda pignoración de valores debidamente legalizada ante agente oficial de cambio y bolsa.

Las peticiones para la rápida obtención de toda clase de préstamos deben ser solicitadas a base de manifiesto y bien definida solvencia del interesado, procediendo sin intervención de corredores ni intermediarios a formular directamente y personalmente la petición del préstamo, haciendo constar la cantidad en pesetas que se solicita, declarando presentar el solicitante las copias, escrituras, documentos, titulación, etc., etc., de comprobación acreditativa de posesión, correspondiente a la garantía de que hace oferta con que responder del préstamo que solicita.

Exigiendo la más estricta seriedad y formalidad como precedente acreditativo para el cumplimiento a su debido tiempo del reembolso del crédito o reintegro del préstamo que solicita.

BAILES

Cuanto baile se están dando en el espacioso salón « El Cisne » se ven concurridísimos.

El celebrado en la noche del Jueves Lardero, fué verdaderamente espléndido, profusión de luz, el salón adornado con sumo gusto, muchas mujeres bonitas, público numeroso y muchos y elegantes disfraces.

La orquesta admirable, nuestra enhorabuena al director y profesores.

EL CORRESPONSAL

8-2-34.

Aduana de Mahón

SUBASTA

El día 22 de los corrientes, a las once horas, tendrá lugar en los almacenes de esta Aduana la subasta por pujas a la llana de las mercancías que a continuación se detallan afectas al expediente de abandono número 1/934.

LOTE UNICO

Una caja p. b. 63 kgs. conteniendo un mandril universal valorado en 800 pesetas.

El lote será adjudicado al mejor postor, no admitiéndose ofertas que no cubran el tipo de tasación y siendo de cuenta del rematante el pago del impuesto de derechos reales y del importe del presente anuncio.

Mahón 12 de febrero de 1934.—El Administrador, Pedro Porcel.

PELUQUERA

Recién llegada de Barcelona se ofrece para ondular a domicilio, para encargos: Gracia, núm. 84.

Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

SABADO 17 DE FEBRERO DE 1934. A las 9'45

INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE LAS GRANDES EXCLUSIVAS

Presentación de EDDIE CANTOR en la gran película-revista

TORERO A LA FUERZA

con LYDA ROBERTI y 75 GIRLS.

Fastuosa presentación: Música encantadora: Enloquecedores bailables

Grandiosa corrida de toros

Terminará el espectáculo con la SILLY SYMPHONIES

ARBOLES Y FLORES

película de dibujos en colores de gran éxito.

DOMINGO: Sesiones a las 4, 6'45 y 9'45

Asegúrese su localidad para el sábado y no deje de ver este programa

CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6'15. SESION POPULAR. ENTRADA UNICA 0'40

ESTRENO del sensacional drama del oeste americano

Sangre de lobo

Por grandes artistas americanos y el inteligente perro RELAMPAGO.

Pronto: La grandiosa obra de gran argumento

Manos culpables

SALON TRIANON

VIERNES tarde a las 6. SESION DE MODA

RENACIMIENTO-FILMS presenta las mejores estrellas del habla hispana reunidas en

¡Contrabando!

grandiosa producción totalmente hablada en ESPAÑOL con Ramón Pereda, Don Alvarado, Manuel Granado y Virginia Ruiz.

DIALOGO: interesante y correcto. MUSICA: bonita y alegre. TECNICA: sumamente perfecta. ARGUMENTO: mitad frívolo y mitad emotivo.

DOMINGO NOCHE: Después de la sesión GRAN BAILE DE PIÑATA

SALON VICTORIA

SABADO a las 6'30 y 9'45. DOMINGO 4, 6'30 y 9'45

Bellezas de Menorca

Documental menorquina. Por primera vez en el cine

El Diluvio

La obra más costosa del Cinema. DESTRUCCION DE NUEVA YORK.

La película de los cuatro millones de dólares

La Eléctrica Mahonesa S. A.

Queda abierto el pago a los señores Accionistas del dividendo acordado repartir en la Junta General ordinaria celebrada el 7 corriente. Dicho pago se efectuará en las oficinas de esta Sociedad, calle García Hernández, 16 todos los días laborables, de 9 a 12.

Mahón, 8 de Febrero de 1934.—El Director, Francisco Andreu Salas.

SEÑORAS:

EL GAS, EL GAS y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefactores comodidad, limpieza y economía.

Grandes facilidades de pago.

Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual.

Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesia s,19.

Crédito Mercantil de Menorca

Habiendo acordado esta Sociedad, en Junta General celebrada el día 24 de los corrientes, repartir un dividendo de ocho por ciento libre de impuestos, o sean veinte pesetas por acción, por los beneficios correspondientes al finido ejercicio de 1933, se avisa a los señores accionistas que el pago queda abierto desde hoy en las oficinas sociales, contra entrega del cupón número 22.

Mahón 25 de Enero de 1934.—El Vocal Director, Juan Humbert.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

DON PEDRO OLIVER PONS

Falleció a las 22 después de haber recibido los Auxilios Espirituales

(E. P. D.)

Su desconsolada esposa María Sans Bonet, hijas María y Niní, hijo político Antonio Morlá (ausente), nieto Juanito (ausente), hermanos Antonia (ausente), Catalina, María, Agustín, Nicolás y demás familia al poner en conocimiento de sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican lo tengan presente en sus oraciones. Mahón 14 de febrero 1934.

Crónica local y general

La muerte de don Gabriel Pons Huguet

Ayer fué conducido a su última morada el cadáver de nuestro querido correligionario don Gabriel Pons Huguet, víctima de penosa enfermedad que le aquejaba desde ha tiempo.

La noticia de su muerte produjo honda consternación entre sus amigos y correligionarios, que le estimaban por su noble entereza y firme carácter, estima que demostró ayer la gran manifestación de duelo que acompañó hasta el cementerio su cadáver.

El señor Huguet fué, hasta últimamente, un político destacado y una de las figuras sobresalientes del partido republicano mahonés.

Desempeñó bastante tiempo el cargo de Vice-Presidente del Casino de Obreros de Unión Republicana y cumplió su cometido con eficiencia y satisfacción de la sociedad. Ahora era miembro destacado del Comité Republicano y sus opiniones eran el destello de su inteligencia clara y merecían, por eso, el respeto y la atención de todos.

Por el partido republicano luchó toda la vida con entusiasmo y pasión, con entereza y firmeza en sus ideales.

El partido republicano pierde con su muerte uno de sus adalides y mejores entusiastas, que con su esfuerzo participó mucho a labrar el prestigio de nuestra historia republicana.

El acto de acompañar el cadáver de nuestro amigo hasta el cementerio fué, como decimos, una manifestación grandiosa de duelo y en la Casa del Pueblo, cuya bandera ondeaba a media asta en significación de duelo, no quedó ni un correligionario en el momento solemne y triste de acompañar el féretro al cementerio.

Presidían el Delegado interino del Gobierno don Pedro Pons Sitges; una representación del Ayuntamiento de Mahón compuesta por los señores Beltrán, Pons Catalá y Bosch; en representación del Comité Republicano el Vice-Presidente don Juan Hernández Sanz, miembros de la directiva del Casino de Obreros de Unión Republicana, una Comisión de la Juventud Republicana, etc.

Seguían a la Presidencia una corona dedicada por un grupo de amigos del Casino de Obreros de Unión Republicana.

Otra corona dedicada por la Peña de la vanguardia radical.

Y otra dedicada por la Sociedad de Socorros de que era asociado nuestro querido amigo.

A sus hermanas María, Juana y Rosa, hermanos políticos, sobrinos, parientes y demás familia, todos buenos amigos nuestros, transmitimos el testimonio de nuestra honda pesadumbre y la expresión sincera de nuestra más acentuada condolencia.

De viaje

En el vapor « Jaime II » llegaron ayer procedentes de Barcelona y Alcu-dia 22 pasajeros, entre ellos nuestro amigo don Ramón Bustamante, don Jaime Alberti Moncada y señora, don Guillermo J. Orfila, don Luis Ruiz Ibáñez, don Jaime Villalonga, don Emilio Sturla Benejam y don Benito Carreras.

—Anoche salieron para Barcelona en el vapor « Jaime II » 23 pasajeros, entre ellos el Juez de primera instancia e instrucción de este partido don Humberto Malero y el teniente de intendencia don Luis Tremol Orfila.



El carnaval... Estos dos días han terminado sin incidentes graves que lamentar, viéndose nuestras calles animadas especialmente la de Prieto y Caules que estaba rebosante de público siendo amenizada la rua por dos bandas de música que corrían el trayecto.

En los teatros y salones de espectáculo se congregó numeroso público que asistió a los bailes terminando aquellos de madrugada.

El carnaval este año ha sido poco animado, pudiéndose contar en escaso número los vehículos que circulaban por las calles.

Accidente

En la calle de Prieto y Caules, y frente a la Iglesia de San Antonio, tuvo la desgracia de resbalar y caerse la señora doña María Bagur, que vive en la calle de San Elías 38, produciéndose una herida en la nariz, por la cual derramó sangre en abundancia.

Fuó seguidamente asistida por el guardia Municipal señor Ameller y conducida a la farmacia de la Viuda de Mauricio Hernández en donde se le practicó la cura de urgencia, y de este lugar en un automóvil a su domicilio.

Parece que el resbalón obedeció al confetti que en la citada calle se tiró ayer tarde.

Lamentamos el accidente y deseamos el pronto restablecimiento de la señora Bagur.

Información militar

A partir de esta fecha se hará cargo de la Presidencia de la Junta Local de Viveres, el señor Coronel del Regimiento de Infantería número 39, don Antonio Perales Labayen, cesando en dicho cargo el Teniente Coronel del propio cuerpo don Alfonso Useletí y López de Lara, que lo desempeñaba.

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39 y Grupo de Ingenieros número 2.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Federico Añeces.

Imaginería. Comandante de Artillería don Alberto García.

Visita Hospital. 1.º Capitán de Ingenieros.

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

Baile en el Caaino del Consey

El baile « Ideal » del lunes en la simpática sociedad democrática fué extraordinario por la animación y el derroche de confetti que se hizo entre los socios y familias.

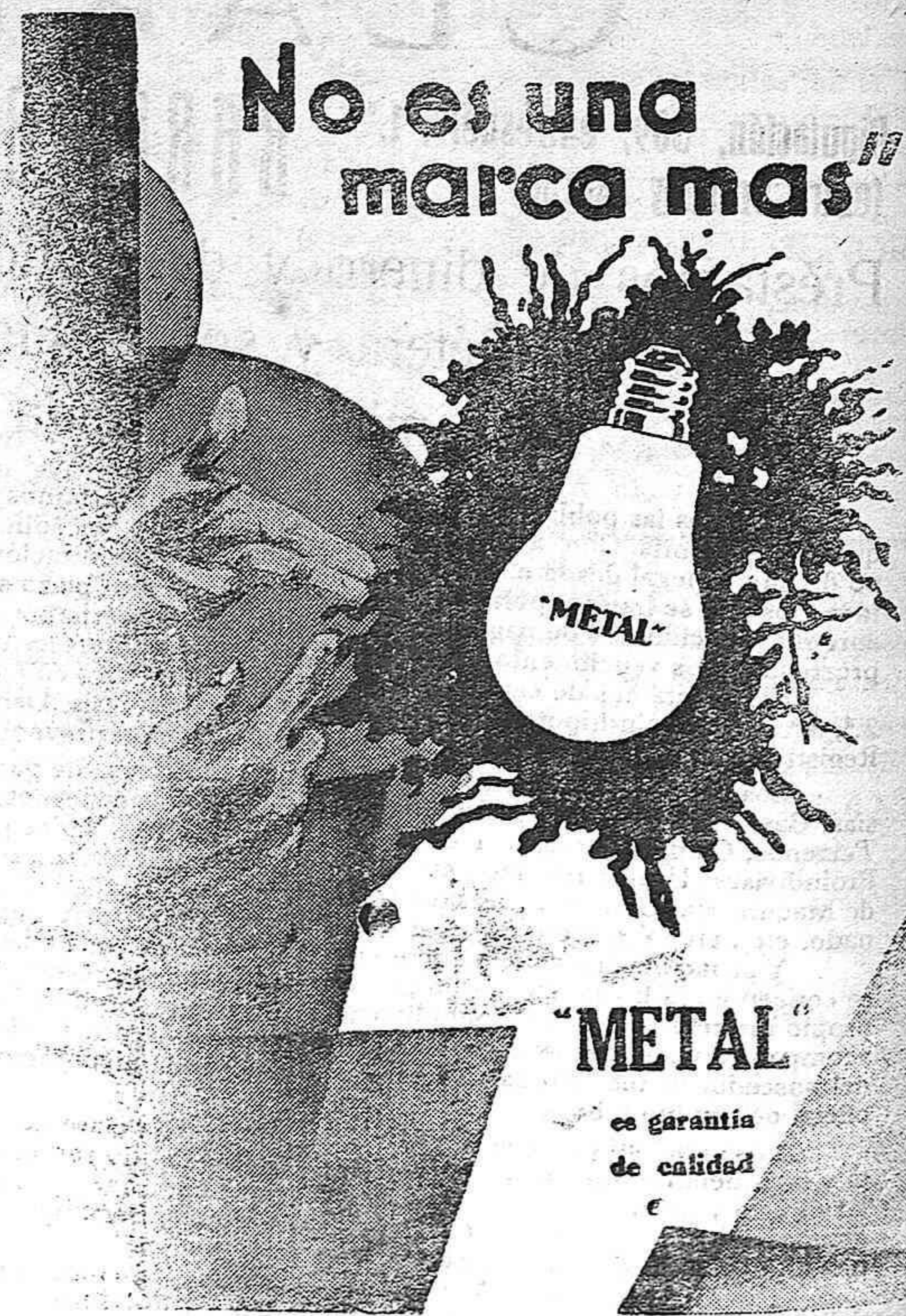
Había un lleno rebosante y el aspecto del salón, sala de recreo y pasillos era deslumbrante por la juventud y belleza de las señoritas que se congregaron en la deliciosa fiesta de Carnaval.

Un número simpático fue la multitud de balones de goma con que suelen jugar los niños y que adheridos al techo

A 0'95 Bombillas

larga duración, poco consumo

La Casa de las Medias



No es una marca mas

METAL

es garantía de calidad

VENTA: HIJOS DE J. SINTES

Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

menú con que contaba su acreditada cocina. Y también al Presidente de la sociedad don José Gomila por los cuidados que pone siempre para que no ocurra el menor incidente.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

por la presión del aire dado su escaso volumen, eran arrancados por medio de las serpentinas y quedaban suspendidos a media altura, y los que bajaban al alcance de los bailadores eran empujados por estos con las manos hacia arriba, ofreciendo un aspecto encantador y atra yente.

Hay que aplaudir a la Comisión Organizadora de tan espléndidos saraos y también a la simpática sociedad Casino del Consey por el éxito que todos los años sabe dar a estas fiestas de sociedad. También hay que felicitar al conserje don Damián Borrás por su atención con los socios en servirles con esmero el

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 12 a las 18 y a las 23-30 y 13 a las mismas horas

INFORMACION DEL DIA

Los paros en España

El orden público

Se temía un movimiento derechista

LA ACTUALIDAD

Conflictos económicos

En Bilbao se declararon en huelga los obreros comunistas, un paro parcial para protestar contra los cacheos.

Continúan las negociaciones que realiza el ministro del Trabajo señor Estadellas para solucionar el conflicto del ramo de la construcción de Madrid.

Se han desarrollado sin incidentes las huelgas de Madrid, en el ramo de la construcción es absoluta; si bien en los centros oficiales todavía se abriga el optimismo y se confía en resolverla.

El ministro de Obras Públicas señor Guerra del Río ha quitado fundamento a los rumores sobre huelga ferroviaria; no obstante el Gobierno adopta todavía medidas de previsión.

Las autoridades militares han realizado un estudio de las fuerzas con que pueden contar para en caso de huelga encargarse de los servicios públicos. El general de la división ha celebrado una reunión con los jefes de los cuerpos y de los servicios de la guarnición de Madrid.

El jefe del Gobierno señor Lerroux manifestó que el ministro del Trabajo señor Estadellas le comunicaba buenas impresiones relativas al conflicto del ramo de la construcción.

En Bilbao a consecuencia de haber intentado la policía cachear a los concurrentes a un mitin se ha declarado la huelga general por veinte y cuatro horas. Por la tarde hubo tiroteo y resultaron heridos de bala un muchacho y una muchacha.

El paro alcanzó a la zona fabril minera y el cierre de comercios fué absoluto.

La policía dió frecuentes cargas contra los coaccionadores. Se practicaron detenciones. El gobernador ha amenazado con multar a los comerciantes que no abran los establecimientos. Se adoptan grandes precauciones.

Mesa revuelta

Absolución.—El Tribunal de Urgencia de Madrid absolvió al Presidente y al Secretario de la Federación de la Edificación acusados de haber proferido injurias contra el Gobierno; el fiscal les pedía cuatro meses y un día de arresto.

Invitación.—Una comisión de la Liga Internacional Aeronáutica invitó al Presidente señor Alcalá Zamora, al acto de la entrega del trofeo Hermonet a los aviadores Cierva, Rein Loring y capitán Jiménez.

Del ejército.—La Junta Directiva del Casino de clases de Madrid, invitó al Ministro de la Guerra señor Hidalgo a la inauguración de nuevos locales y el Ministro aprovechó la visita para hablarles de varios problemas que les interesan y que desea resolver en breve por tratarse de una clase modesta del ejército.

¿Que general será?—Interrogado el Ministro de la Gobernación señor Martínez Barrio acerca de los rumores que aseguran que el sábado se temía estallar un movimiento ultraderechista de tipo

militar acaudillado por cierto general, contestó que las prevenciones dictadas obedecieron a temores que parecían tener fundamento; prefirió dijo el Ministro, prevenir que reprimir; de nadie supongo ligeramente que está complicado en ninguna aventura, pero a nadie excluyo de la posibilidad de que pueda dar un tropiezo.

El día del señor Lerroux.—El jefe del Gobierno permaneció en su despacho hasta las 7 de la tarde; recibió algunas visitas, manifestó que en provincias hay tranquilidad y confirmó que mañana se reunirá el Consejo de Ministros.

Carnaval.—El segundo día de carnaval ha sido en Madrid desapacible y lluvioso, ha pasado desapercibida la fiesta en la calle; los bailes se han visto animados.

Obituario.—En Lisboa ha fallecido el capitán de caballería don Joaquín Benereite, hijo del exconde de Puebla, fugado de Villa Cisneros y en Sevilla ha fallecido el coronel de carabineros don Manuel Sercia del Moral, procesado con motivo de los sucesos revolucionarios de agosto de 1932.

Nuevo partido.—El miércoles se reunirán conjuntamente en el Ateneo de Madrid los comités nacionales de los partidos de izquierda para ultimar la constitución de un gran partido republicano que presidirá probablemente el señor Sánchez Román.

Discusión y homicidio.—En Zaragoza, en la plaza de Torrero discutieron con motivo de antiguos resentimientos el suboficial del regimiento de Castillejos don Jesús Lafuente y el sargento don Lucio Fernández; este disparó siete tiros que alcanzaron al otro y le causaron la muerte.

Bomba.—En San Sebastián a la puerta del Kursaal durante un baile de la colonia alemana estalló una bomba potentísima que causó muchos daños y la consiguiente alarma.

Disturbios en Austria.—En Viena los socialistas declararon la huelga general contra el hitlerismo, el paro fué absoluto y menudearon los disturbios; en la ciudad de Linz hubo choques con la fuerza pública y resultaron veinte muertos y muchos heridos; el ejército ha ocupado los centros socialistas y se ha declarado la ley marcial; en los astilleros del Danubio se ha entablado un combate en el que funcionan cañones y ametralladoras; un ministro ha declarado que es posible que hoy el Gobierno disuelva el partido socialista; en Austria la situación es gravísima.

Agitación en Francia.—En París todas las agrupaciones obreras han declarado la huelga general para toda Francia; el paro es extensísimo, aunque tranquilo.

LA LOTERIA

En el sorteo que se acaba de celebrar han salido premiados los números siguientes:

Premios mayores
Con 120.000 pesetas.— 5481. Logroño, Valencia, San Sebastián.
Con 65.000 pesetas.—25510. Barcelona, Madrid.
Con 25.000 pesetas.— 6255. Madrid, Palma, Barcelona.

Con 2.000 pesetas
5534 12279 28493 8717 31681
27762 26665 10009 25318 22

Crónica general

La cuestión escolar

El Ministro de Instrucción señor Pareja Yébenes ha dado una extensa nota oficiosa en la que dice celebró importantes reuniones con asistencia de rectores de universidades y directores de escuelas oficiales.

Estas conferencias obedecían al propósito de recoger una información detallada del conflicto escolar. Urge resolverlo, dice la nota, para restablecer el prestigio de la Universidad.

A parte de las modalidades de cada localidad, la cuestión presenta características uniformes.

Para resolver el problema el Ministro cuenta con la cooperación decidida de las autoridades académicas y confía en su discreción y energía para imposibilitar nuevas alteraciones.

Advierte la nota que no puede discutirse el tema de la intervención escolar en los claustros, bajo la coacción de violencias y amenazas. Antes de obtener derechos debe demostrarse que se merecen y aquéllos deben ganarse y consolidarse mediante una conducta serena y reflexiva.

Se recogerá el unánime sentir de la Universidad y se acometerá la reforma; el ministro revisará los estudios sobre esta materia escolar para ultimarlos en plazo no lejano y lograr que desaparezcan los gérmenes de pasión.

El ramo de construcción

El Consejo de ministros celebrado esta mañana se ocupó extensamente del conflicto del ramo de la construcción de Madrid.

Se perfiló un proyecto de obras públicas que se emprenderán.

Durante el consejo una comisión del comité del ramo de la construcción pidió permiso para celebrar una asamblea en la plaza de toros del Stadium, pero se les negó por estimarlo peligroso en estas circunstancias.

Los obreros accedieron a reunirse separados por gremios.

El Gobierno se manifiesta optimista y cree que resolverá la huelga del ramo de construcción, aún cuando los patronos no se muestran propicios a la aceptación de la fórmula que propone el ministro.

En una extensa nota el ministerio de Obras Públicas detalla algunos proyectos que se iniciarán en breve para resolver el conflicto del ramo de la construcción y para aliviar el paro obrero del resto de España.

El frente obrero deshecho

El diario «Luz» publica una información en la que detalla las gestiones que los sindicalistas realizaron cerca de los socialistas para constituir un frente único y hacer la revolución.

Vencidas las dificultades se formó una comisión de seis miembros para que dirigiera la proyectada revolución y se designó además al señor Largo Caballero para dirigir el comité.

Al final de la información dice «Luz» y lo asegura que se han roto las negociaciones como se desprende de algunas notas sindicalistas y de las actitudes de los prohombres socialistas en estos últimos días.

Agitación en Austria

Comunican de Viena que la situación en Austria continúa muy grave y que ha sido disuelto el partido socialista.

Continúan las luchas en las calles, pero el gobierno asegura que es dueño de la situación y que se ha apoderado de los locales socialistas en diversas localidades.

Se estima que de la jornada resultaron más de cuatrocientos muertos y muchos heridos.

Se han disuelto varios Ayuntamientos incluso el de Viena.

Hoy en la parte céntrica de Viena se abrieron los comercios y se restableció la tranquilidad.

Noticario

Consejo.—Al salir del Consejo de Ministros el jefe del Gobierno señor Lerroux dijo que trataron del orden público y que la situación es en general más tranquila, pero que todavía no se fija y añadió que en Bilbao se ha reanudado al trabajo; el señor Lerroux dió noticia de haberse posesionado del cargo el Alto Comisario de Marruecos señor Rico Avello y de haberse nombrado subsecretario de la Presidencia el señor Alvarez Builla.

Sobresimiento.—El Tribunal Supre-

mo ha sobreseído la causa seguida al general don Dámaso Berenguer por el supuesto delito de falsedad; el sobresimiento lo ha propuesto el Fiscal.

El autogiro.—En su nuevo modelo de autogiro ha llegado al aeródromo de Barajas el ingeniero señor Cierva y ha sido recibido por las autoridades de aviación, sus familiares, sus amigos y un enorme gentío que le aclamó; el señor Cierva satisfecho aceptó la invitación a una fiesta en su honor que se celebrará el jueves y a la que asistirá el Presidente de la República y el Gobierno.

Sin casa y sin hogar.—Continúan los trabajos del subsecretario de Justicia y del Secretario del Tribunal de Garantías en busca de un local donde establecer esta última entidad; el ex-duque de Medinaceli se negó a alquilar con dicho fin su palacio de La Castellana; se espera encontrar en breve un local apropiado.

Máscaras.—En Madrid el tercer día de carnaval ha sido espléndido y animadísimo; el paseo de La Castellana se ha visto atestado; el desfile ha sido brillante y un jurado adjudicó premios a las máscaras.

El Presidente Lebrun.—Se ha desmentido la información de un periódico parisino que decía que el Presidente de Francia señor Lebrun se encuentra delicado de salud; el señor Lebrun se encuentra perfectamente.

Noticias marítimas

Buques correos

Para Barcelona, salió ayer noche el vapor «Jaime II» que llegó anteayer antes de las doce, procedente de Barcelona y Alcadia.

En ambos viajes embarcó pasaje valija y carga.

El mencionado buque regresará mañana.

—Esta mañana ha fondeado en el puerto de Ciudadela el vapor correo procedente de Palma.

Vapor con carbón

El día 9 del actual, salió de Swansea (Inglaterra) el vapor sueco «Bridablick» que trae completo cargo de carbón antracita para el depósito de la Sociedad Combustible S. A. de esta plaza.

Se cree que dicho buque llegará a esta el próximo sábado.

Velero

Después de efectuada con rapidez la descarga de mercancías, salió ayer tarde para Barcelona el moto velero «Pons Martí», que según noticias, debe estar de regreso el sábado próximo.

CONTRA EL MAREO

Al viajar en auto, vapor, avión, etcétera, prevenga el mareo con

SIREN

Único producto que lo evita. De vender en farmacias, al precio de 4-10 pesetas frasco.

tre sus brazos. Luego se sentó sobre un baúl de espaldas a los circunstantes y se puso a mirar el río de una manera siniestra.

—Vamos, vamos; no lo lleva tan a mal como yo lo esperaba—dijo el traficante.—Se conoce que ésta es más sensata que lo son, en general, las de su especie.

Seguía el buque su marcha, y la infeliz parecía haberse serenado. Una brisa templada y olorosa vino como un espíritu bienhechor a refrescar su cabeza, dulce brisa que jamás se preocupa de si la frente que acaricia está triste o abatida!

Sentada en el sitio que la hemos dejado, veía desaparecer los últimos rayos del sol que viniendo a reflejarse en el agua parecían vetas de oro. Oía, al mismo tiempo, cerca de sí, voces alegres, de los que eran felices, mientras sentía en su corazón un peso que le agobiaba.

El niño se puso de puntillas para tocar el rostro de su madre, saltando y enredando sus pequeñas manos a su alrededor como si hubiese querido consolarla. De repente la madre le abrazó, y apretándole contra su corazón vertió una a una algunas lágrimas, que fueron a caer como chispas de fuego sobre la cara risueña y asombrada de la criatura; poquito a poco, poniéndose más tranquila, tuvo cuidado de su hijo, más grande y fuerte de lo que uno es ordinariamente a su edad.

—¡Qué hermoso niño!—dijo uno de los pasajeros admirando la fuerza y la agilidad de una criatura

—Amigo mío, ¿cómo puede usted, cómo se atreve a persistir en semejante tráfico? ¡Mire usted a esas desgraciadas criaturas! La misma campana que vendrá a anunciarme a mí el momento de reunirme con mi mujer y mis hijos, llenando mi corazón de alegría, será para ellos la señal de una separación eterna. ¡Sí, sépalo usted, Dios le pedirá cuenta de tantas lágrimas! Usted será juzgado severamente.

El mercader se volvió sin contestar.

—Bien le decía yo a usted—dijo el conductor de esclavos tocándole al codo,—que hay sacerdotes y sacerdotes. Este parece que no es partidario de la maldición de Canaán.

Haley dejó evhalar óna especie de gruñido sordo.

—Y no es eso lo peor—dijo Juan;—sino puede que Dios sea de la misma opinión, y cuando vaya usted por allá, al arreglar sus cuentas, como tenemos que hacerlo todos...

Haley dió algunos pasos con aire pensativo, diciendo en su interior:

—Si hago una campaña o dos buenas me retiraré, porque esto es verdaderamente peligroso.

Y sacando al mismo tiempo del bolsillo su cartera, se puso a examinar sus cuentas, recurso bastante eficaz en algunos para calmar las tribulaciones de su conciencia.

En esto, el buque se separó del puerto, y las cosas volvieron a seguir su curso. Los hombres habla-

Noticias de todas partes

RAPTO DE UN INDUSTRIAL

Praga, 31.—Según el periódico «Národní Listy» un industrial de Praga ha sido raptado por los hitlerianos en la frontera bávara y ha sido llevado a la fuerza a Alemania.

Las autoridades alemanas exigen, para ponerle en libertad, el pago de una fuerte multa, porque dicho señor había hecho pasar por Holanda entregas de papel que no podía hacer entrar directamente en territorio del Reich.

GRAVE ACCIDENTE AL GLOBO SOVIETICO

Moscú, 31.—Durante la sesión celebrada hoy por el Consejo del partido comunista, se ha dado lectura de una comunicación en la que se da cuenta de que el globo estratosférico «Osso Viakin número 1» ha caído con sus ocupantes a ocho kilómetros de la estación de Kadichino en la línea férrea Moscú-Kazan, habiendo resultado muertos los tres tripulantes.

DISOLUCION DE ASOCIACIONES MONARQUICAS

Berlín, 2.—El ministro del Interior del Reich ha invitado a los Gobiernos de los Estados alemanes a que disuelvan y prohíban inmediatamente todas las asociaciones monárquicas, con objeto de evitar que elementos sospechosos se sirvan de dichas entidades para realizar

una política de oposición al Estado nacional socialista.

DIEZ Y NUEVE PUEBLOS A OSCURAS

Palencia, 1.—En Espinosa de Villagonzalo, rompieron un poste de la línea de conducción eléctrica, para impedir que se celebrara una función en el teatro. A consecuencia de este acto, quedaron sin luz 19 pueblos de la provincia.

CONCURSO ORIGINAL

Génova, 31.—Se ha realizado en el puerto un concurso original. En 26 horas 30 minutos han sido descargadas de un paquebote once mil toneladas de carbón, con siete elevadoras de cinco toneladas cada una.

El record precedente lo detentaba el puerto de Rotterdam, que hizo la misma operación en iguales condiciones y en 36 horas.

VALLE INCOMUNICADO HACE DOS MESES

León, 6.—Van ha cumplirse dos meses de que el valle de Sajambre está incomunicado a causa de la nieve del resto de la provincia.

Dicen que la comunicación ha de hacerse por Cangas de Onís y Asturias, de donde reciben los viveres, que pagan más caros que si fuesen de León.

Esta situación ocasiona graves perjuicios.

DETENCION DE UN SACERDOTE

Berlín, 4.—El párroco de la iglesia ca-

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copias, libros de ventas, cintas para máquina, etc. etc. Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

tólica de Bechtem (Hesse) ha sido detenido según afirma un periódico, por haberse negado el día del aniversario del régimen hitleriano a izar la bandera blanca, negra y roja y la bandera de la cruz gamada en el campanario de su iglesia.

UN COMUNISTA, SECRETARIO DEL ALCALDE DE BADALONA

Badalona, 5.—La Comisión de gobierno del Ayuntamiento ha acordado en la sesión celebrada hoy el nombramiento del destacado militante comunista Andrés Nin para ocupar la secretaría de la Alcaldía.

TENPORALES Y TERREMOTOS

Roma, 5.—En Calabria reina un furioso temporal. En Ciccioa el violento hu-

acán arrancó los tejados de 70 casas, causando 13 heridos.

También comunican de Messina que el campanario de la iglesia de San Juan fué derribado por la fuerza del vendaval resultando varios heridos. Varias embarcaciones se han hundido.

ES ABOLIDA LA PENA DE MUERTE

La Habana, 5.—El señor Mendieta ha firmado un decreto aboliendo la pena de muerte hasta nueva orden. Esta decisión es interpretada en el sentido de que las personas acusadas de crímenes bajo el mandato dictatorial de Machado no serán perseguidas.

UNOS OBREROS FRANCESES SE NIEGAN A DESCARGAR UN VAPOR ALEMAN

París, 8.—Comunican de Concarneau que los descargadores del muelle se han negado a realizar los trabajos de carga y descarga del vapor alemán «Júpiter», que entró en el puerto arbolando la bandera «nazi».

Crédito Mercantil de Menorca

Table with financial data for Crédito Mercantil de Menorca, including items like Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A, etc.

MONEDAS DE ORO

Table with gold coin prices: Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Sabelinas.

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Table with local value quotations: Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921, Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921, etc.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 13 de febrero de 1934

Table with exchange rates and prices: Francos cheque, Libras id., Dollars id., etc.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de febrero de 1934, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100, con impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Admitimos los títulos de la DEUDA EXTERIOR para ocuparnos de su gestión.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento febrero de las Deudas Amortizable cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas.

Redactados por los especialistas españoles más eminentes. Pídalos en la «Tipografía Mahonesa».

¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA.

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península.

RECOMENDADOS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PINTURAS FERRETERIA

VIDRIOS

Papeles para decorar habitaciones

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

Máquinas de escribir

LIMPIEZAS Y REPARACIONES

C. M. Guillermo Trúniger S. A.

Agencia en Mahón, BASTIÓN 19

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES



HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

Tipografía Mahonesa

OBRAS AUTORES

- El Testamento Literario. A. P. Valdés
Fantasmas. B. Bejarano
El comunismo expuesto por Lenin. E. González Blanco
El sindicalismo expuesto por Sorel.
El anarquismo expuesto por Kropotkin.
La curiosidad desvelada. J. Aguilar Catenia
El negro que tenía el alma blanca. A. Insúa
El Demonio en el corazón. Caballero Audaz
Ungrito en la noche. P. Mata
El hombre que se reía del amor.
La carta fatal. H. Courhs Mahlec
Muchachitas casaderas. Eveline Le Maire
También ellos sirven. Peter B. Kyrze

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA harán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

LA REVISTA RADICAL SE VENDE EN LA «TIPOGRAFIA MAHONESA»

ban, fumaban o leían; las mujeres cosían y los niños jugaban, mientras el buque cortaba la corriente con la rapidez de un rayo.

Como se detuviere un día por un instante en un pueblo pequeño de Kentucky y bajase a tierra. Tom, a quien los grillos no le impedían dar algunos paseos, se acercó al borde del buque y se puso a contemplar la orilla con aire distraído. Al poco rato vió volver al mercader muy ligero, trayendo consigo una joven de color que llevaba un niño en sus brazos.

Iba decentemente vestida, y un negro con una malta pequeña la seguía. Ella pasó el puente alegremente hablando con él.

Sonó la campana, dió vuelta la máquina, el vapor empezó a silbar y el buque se puso en marcha. La recién llegada se sentó entre los equipajes en el entrepuente y se puso a jugar con su niño.

Haley dió dos o tres vueltas alrededor del buque, y luego vino a sentarse junto a ella, diciéndole algunas palabras al oído. Tom vió oscurecerse el semblante de la negra como oscurece una nube densa una tarde risueña de primavera, y casi instantáneamente la oyó repetir con vehemencia estas palabras:

—No lo creo, no lo creeré jamás. No venga usted a burlarse de mí.

—Si no lo quieres creer, mira esto—dijo el mercader presentándole un papel;—aquí tienes la escritura de venta con la firma de tu amo, y yo te

aseguro que me has costado buenos cuartos; así, pues, no tienes más remedio que conformarte.

—Eso no es verdad; yo no puedo creer que mi amo me haya engañado así—exclamó la pobre mujer con una agitación que crecía por momentos.

—Pregúntaselo a cualquiera que sepa leer. Diga usted—dijo a uno que pasaba,—¿me hace usted el favor de leer este papel? Esta muchacha no quiere creer lo que le digo.

—Pues bien claro está. Es una escritura de venta firmada por Juan Fosdick, cediendo a usted todos sus derechos sobre la negra Lucía y su hijo.

Las apasionadas exclamaciones de la joven atrajeron una multitud de gente alrededor de la desgraciada y el mercader explicó en breves palabras la causa de tal escena.

—Me había dicho que me enviaba a Louisville para servir de cocinera en la taberna donde está mi marido (1). El amo mismo me lo ha dicho, y no puedo creer que haya mentido—repitió la pobre negra.

—Pues te ha vendido, pobre mujer, no te quepa duda—dijo un hombre de aire bonachón que había examinado los papeles;—es incontestable.

—En ese caso me parece inútil que hablemos más—dijo la negra.

Y serenándose de pronto, estrechó a su hijo en

(1) No teniendo los amos a veces bastante trabajo para sus esclavos, los alquilan. Algunos trafican en el alquiler de esclavos, como hacen entre nosotros los alquiladores de caballos.